



News aus dem Vorstand von smrun

Liebe Mitglieder

Ich möchte Euch über einige wichtige Neuigkeiten aus der Vorstandssitzung vom 1.7.2020 informieren.

EM Non Stadia, Berglauf und Trail 2020 auf Madeira

Bekanntlich wurden diese beiden Veranstaltungen auf Ende Oktober bzw. Anfangs November verschoben. Grund dafür ist die andauernde Corona-Pandemie. Der Vorstand hat auf indirektem Weg ein neues Covid-19-Reglement des lokalen Organisationskomitees erhalten, das grosse Einschränkungen beinhaltet. Wir gehen davon aus, dass dieses Reglement auch vom portugiesischen Gesundheitsministerium und von den Behörden der autonomen Region Madeira beeinflusst wurde.

Auszug aus dem Reglement:

- Teilnehmenden über 65 Jahre wird die Teilnahme nicht empfohlen
- Teilnehmenden mit Vorerkrankungen wird die Teilnahme nicht empfohlen
- Tägliche persönliche Temperaturmessung ist Pflicht
- Vorweisung eines maximal 72 Stunden vor Einreise ausgestellten negativen Covid-Tests
- Maskentragpflicht vor dem Start und nach dem Lauf
- Keine Rangverkündigungen bzw. nur Minimum
- Keine Verpflegung nach dem Lauf
- Limitierung der Anzahl AthletInnen
- Gestaffelter Start
- Temperatur-Screening vor dem Start
- Startgeldversicherung empfohlen
- Keine Zuschauer im Zielraum
- etc., etc.

Aufgrund dieser neuen, nochmals erschwerteren Ausgangslage hat der Vorstand mit schwerem Herzen folgende Entscheide getroffen:

- Auf eine von smrun organisierte Teilnahme wird verzichtet
 - Wer individuell reisen will, wird durch smrun bezüglich Anmeldeformalitäten unterstützt
-

Der Vorstand begründet diese Entscheide unter anderen mit folgenden Argumenten:

- Aufgrund von Rückmeldungen würde von den ursprünglich 106 Teilnehmenden nur noch eine kleine Anzahl Personen eine Reise unternehmen
- Das Risiko, dass die Veranstaltung im letzten Augenblick doch noch abgesagt wird, besteht. In diesem Falle würde man, falls die Reise z.B. für Ferien nicht angetreten wird, die Kosten für den Flug und das Startgeld verlieren
- Das Risiko, dass sich die Covid-19-Situation in der Zwischenzeit wiederum verschärft besteht. Wir haben als Organisatoren der Reise eine Verantwortung für die Gesundheit der Teilnehmenden
- Im Hotel gibt es kein Buffet
- Es fallen Kosten von 200-300.- für den Test an
- Gefahr einer Quarantäne bei Einreise und während Aufenthalt bei positivem Temperatur-Screening
- Zum zweiten Mal ein grosser Organisationsaufwand
- Solidarität mit Kategorien Ü65
- Stimmung wäre nicht so wie wir uns das gewohnt sind
- Wir wollen rechtzeitig Klarheit und Planbarkeit schaffen

Wer trotzdem reisen will, wird gebeten sich bei René Kottmeyer, vizepraesident@smrun.ch zu melden. Es wird aber auf eigene Verantwortung und Risiko gereist.

Umfrage

Der Vorstand hat sich Gedanken zu Alternativen gemacht und möchte mit einer Umfrage abklären, ob Interesse für eine Teilnahme besteht.

In der Umfrage werden 4 Fragen gestellt:

1. Wer macht bei einer smrun-Charity-Tour «Friend to Friend» mit?
2. Wer wünscht, dass smrun nach den Sommerferien/Anfangs September in der Schweizer Bergwelt ein Lauf-/Walkingweekend organisiert?
3. Wer könnte sich eine Reise auf Zypern an die «Cyprus-Challenge» (25.11.-2.12.) vorstellen?
4. Wer plant trotz allem eine individuelle Teilnahme an den EM auf Madeira?

Hier ist der Link zur Umfrage: <https://www.doodle.com/poll/frnfezauxkywk8a8>

Die smrun-Charity-Tour «Friend to Friend» ist ein Projekt, das exklusiv für die Mitglieder von smrun realisiert würde. Es ist geplant von vier Startpunkten (Bodensee, Basel, Lugano und Genf) nach Luzern zu laufen, zu walken oder zu nordischwalken. Jeder wenn möglich in seiner Region, damit man keine Kosten hat. Die Herausforderung ist, dass wir die diversen Teilstrecken dann miteinander verbinden können (von einem smrun-Freund zum nächsten). Ziel ist, dass die SchlussläuferInnen zur gleichen Zeit in Luzern eintreffen und wir dort ein kleines Treffen machen könnten. Pro gelaufenen Kilometer sammeln wir einen Franken für ein gutes Projekt. Die Teilnehmenden können Vorschläge einbringen und darüber abstimmen. Damit wir auch etwas Mitgliederwerbung machen können, können die Teilnehmenden auch

Personen einladen mitzulaufen, welche noch nicht Mitglied sind. Als Motivation würde allen Teilnehmenden 1000 Punkte für die Teilnahme als Zählresultat für den Laufcup gutgeschrieben.

Laufcup 2020

Ob und welche Läufe im Herbst 2020 noch stattfinden werden, ist im Moment immer noch nicht klar. Immerhin wurde die Teilnehmerzahl auf 1000 erhöht und es gibt kreative Ansätze der Veranstalter. Der Vorstand hofft aber, dass noch einige Wertungsläufe durchgeführt werden können. Mit dem smrun Charity-Lauf wird eine zusätzliche attraktive Möglichkeit zum Punkten geboten. Der Vorstand behält sich vor, die Bestimmungen des Laufcup-Reglementes am Ende des Jahres, der Situation angepasst anzuwenden.

Bitte beachtet bezüglich der Cup-Läufe fortlaufend die Informationen auf der Webseite von smrun www.smrun.ch oder auf den Newsportalen Facebook und smrun-App.

Im Namen des Vorstandes wünsche ich Euch allen gute Gesundheit und wir freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen an einem nächsten Lauf.

Herzliche Grüsse
René Fürst, Präsident smrun

Informations de votre Comité

Chers membres,
Voici quelques nouvelles résultant de la réunion du Comité du 1^{er} juillet dernier.

Championnats d'Europe hors stade, championnat de course de montagne et trail 2020 à Madère

Comme vous le savez, ces manifestations ont été reportées à fin octobre et au début novembre, en raison de la pandémie de la Covid-19. Nous avons indirectement reçu du Comité organisateur local de nouvelles instructions nous informant de restrictions majeures. Il se peut qu'elles découlent de décisions influencées par le ministère portugais de la santé et des autorités de la région autonome de Madère.

Extraits de ce règlement

- La participation pour les personnes de plus de 65 ans n'est pas recommandée.
- Elle est déconseillée pour les personnes ayant été précédemment atteintes.
- Obligation de prise de température quotidienne
- Présentation du résultat négatif d'un test Covid-19 effectué 72 h au maximum avant l'entrée sur le territoire
- Port du masque avant le départ et après l'arrivée

- La cérémonie officielle de classement sera réduite au minimum
- Pas de repas en commun après les compétitions
- Limitation du nombre d'athlètes
- Départs échelonnés
- Contrôle de température avant la course
- Assurance pour couvrir les frais engagés lors de l'inscription recommandée
- Pas de spectateurs sur le parcours, ni sur la ligne d'arrivée
- Etc., etc...

Au vu de ce qui précède et des nouvelles prescriptions encore plus sévères, votre Comité a décidé à regret de :

- Renoncer à une participation organisée par le smrun
- Laisser la possibilité de s'y rendre à titre individuel avec le soutien du smrun pour les formalités administratives.

Notre décision se fonde sur les considérations suivantes :

- Vu les commentaires reçus, seul un petit nombre de nos 106 concurrents initialement inscrits serait encore disposé à faire le voyage
- Le risque d'une annulation au dernier moment n'est pas exclu, avec pour conséquence de ne pas être remboursé pour le billet d'avion et pour les frais d'inscription.
- Le risque d'une deuxième vague de Covid-19. Organisateur du voyage, nous sommes responsables de la santé des participants.
- Pas de buffet dans l'hôtel
- Coût du test CHF 200 – 300
- Risque de mise en quarantaine à l'entrée, pendant le séjour après un contrôle de température élevée
- A nouveau un énorme travail administratif pour les organisateurs
- Solidarité avec les concurrents de plus de 65 ans
- L'ambiance ne serait pas celle de nos précédents voyages.
- Nous désirons suivre la situation, réagir à temps et vous tenir informés
- Que ceux qui toutefois désirent faire le déplacement s'annoncent auprès de René Kottmeyer, vizepraesident@smrun.ch. Ils voyageront sous leur propre responsabilité et à leur risque.

Sondage de 4 questions

Votre Comité a envisagé des solutions de remplacement et souhaite sonder votre intérêt pour organiser, participer à :

- 1 Une tournée de charité, « d'ami à ami », organisée par le smrun
- 2 L'organisation après les vacances d'été, au début de septembre, d'un week-end de marche et de courses en montagnes, dans notre pays ?
- 3 Un voyage à Chypre pour y disputer le « Cyprus challenge » du 25.11 au 2.12. ?
- 4 En dépit des circonstances participation aux Championnats d'Europe de Madère ?

Voici le lien pour la sondage : <https://www.doodle.com/poll/frnfezauxkywk8a8>

Le Tour caritatif „Friend to Friend » (en français : pote à pote) du smrun est un projet réservé uniquement à nos membres. Il est prévu, à partir de quatre lieux (lac de Constance, Bâle, Lugano et Genève), de courir, marcher avec ou sans bâtons et de rejoindre Lucerne. (de préférence à partir de sa région pour limiter les frais). Le défi consiste à parcourir un secteur dans sa région et de passer le témoin à un autre membre qui se déplacera sur le tronçon suivant et d’être relayé, avec pour objectif que les derniers participants des quatre points de départ se retrouvent en même temps pour une petite fête à Lucerne. Nous récolterons CHF 1 par km parcouru pour un bon projet proposé et soutenu par les participants. Ceux-là ont aussi la possibilité de faire participer un copain non encore membre et de l’inciter à adhérer à notre association ! De plus les participants se verront crédités de 1000 points pour le classement de notre Coupe des courses 2020

Coupe des courses 2020

Nous ne savons pas quelles courses seront disputées à l’automne 2020. La participation est augmentée à 1000 et les organisateurs rivalisent d’imagination pour trouver des solutions. Le Comité espère que quelques courses retenues pour le classement puissent encore se disputer. Notre proposition de course caritative vous offre une belle opportunité de marquer des points ! Votre Comité se réserve le droit d’appliquer le règlement de la Coupe en tenant compte de la situation exceptionnelle.

Veuillez consulter régulièrement les informations diffusées sur notre site concernant la Coupe (smrun [www smrun.ch](http://www.smrun.ch)) ou sur les réseaux sociaux (Newsportalen Facebook et smrun App).

Au nom du Comité je vous exprime nos vœux de santé avec l’espoir de très prochaines retrouvailles lors d’une course. Je m’en réjouis et vous présente mes très cordiales salutations sportives.

Votre Président
René Fürst

Notizie dal direttorio di SMRUN

Cari soci,
con la presente, tengo ad informarvi circa le ultime novità scaturite dalla riunione del Direttorio del 1.07.2020

Campionati Europei outdoor, Gara Montanara e Trail 2020 a Madeira

Si sapeva che questi due eventi erano stati rimandati alla fine di ottobre e all'inizio di novembre, a causa della pandemia provocata dal Coronavirus. Il consiglio direttivo ha ricevuto, per vie indirette, un nuovo regolamento Covid-19 indetto dal comitato organizzatore locale: esso però presenta notevoli ristrettezze. Partiamo dal presupposto che le norme siano così per

via di decisioni prese dal Ministero della Sanità portoghese nonché dalle le autorità di Madeira.

Estratto dal regolamento:

- Si sconsiglia la partecipazione a chi ha più di 65 anni di età
- Si sconsiglia la partecipazione a chi ha sofferto di malattie pregresse.
- Ogni giorno va misurata la temperatura di ogni partecipante.
- Presentazione di un test di covid negativo, che sia stato rilasciato non più di 72 ore prima dell'arrivo a Madeira.
- obbligo di indossare la mascherina prima e dopo la gara
- Niente classifica, o massima minima.
- Niente catering dopo la corsa
- Numero di atleti limitato
- Partenza scaglionata
- Controllo della temperatura corporea prima dell'inizio delle gare
- Si consiglia di stipulare un'assicurazione per la tassa d'iscrizione
- Niente spettatori nell'area d'arrivo
- ecc., ecc.

A causa di tutte queste ristrettezze, il Direttorio, seppur molto a malincuore, si è trovato costretto a prendere le seguenti decisioni:

- Rinunciamo all'organizzazione ufficiale del viaggio;
- Chi volesse andare in autonomia avrà comunque l'appoggio di SMRUN per quanto riguarda i moduli di iscrizione

Le seguenti argomentazioni chiariscono i motivi di tale decisione:

- A causa di ritiri, dei 106 partecipanti iniziali, solo un gruppo ristretto è ancora intenzionato ad andare.
- Esiste ancora il rischio che l'evento venga annullato all'ultimo momento. Così, se il viaggio non venisse effettuato, (ad esempio, per vacanza), si perderebbe sia i soldi del volo che dell'iscrizione.
- C'è pure il rischio che, nei prossimi mesi, la situazione di Covid-19 peggiori di nuovo. Come organizzatori del viaggio, ci sentiamo responsabili per la salute dei partecipanti
- Non c'è buffet nell'hotel
- Il Test costa dai 200 ai 300 CHF.
- Rischio di quarantena all'arrivo e durante il soggiorno in caso di esito positivo
- un altro grande sforzo organizzativo con poco tempo a disposizione
- Solidarietà con le categorie Over 65
- L'umore non sarebbe ideale
- Vogliamo far chiarezza ed essere previdenti rapidamente.

Chi volesse viaggiare lo stesso, può contattare René Kottmeyer, vizepraesident@smrun.ch. Ma il viaggio sarà tutto a rischio e pericolo del partecipante (non ci assumiamo responsabilità al riguardo).

SONDAGGIO

Il consiglio ha pensato a delle alternative e vorrebbe sapere se qualcuno parteciperebbe.

Nel sondaggio vengono poste 4 domande:

Uno: Chi vuole partecipare ad un tour di beneficenza smrun chiamato "Friend to Friend"?

2. chi vorrebbe che smrun, dopo le vacanze estive/inizio settembre a organizzasse un weekend di corsa/camminata in montagna?

3. chi potrebbe permettersi un viaggio a Cipro per "Cipro-Challenge" (25.11.-2.12.)

4. chi, nonostante tutto, sta progettando una partecipazione individuale ai Campionati Europei di Madeira?

Link sondaggio: <https://www.doodle.com/poll/frnfezauxkywk8a8>

Il tour di beneficenza smrun "Friend to Friend" è un progetto organizzato esclusivamente per i membri di smrun. Come se si partisse da quattro diverse località (Lago di Costanza, Basilea, Lugano e Ginevra) e si raggiungesse Lucerna correndo, cambiando e facendo Nordic Walking. Ognuno, nei limiti del possibile, può coprire la distanza nella zona di residenza, cosicché non ci siano costi aggiuntivi. La sfida è che dobbiamo prendere le varie distanze e collegarle fra loro (da un amico smrun all'altro).

L'obiettivo è che i corridori finali arrivino a Lucerna nello stesso momento e che si possa avere un piccolo raduno fra noi. Per ogni chilometro che corriamo, riscuotiamo un franco per un progetto socialmente utile. I partecipanti possono dare suggerimenti e votare su quali.

Alfine di fare anche un po' di reclutamento di membri, i partecipanti possono pure invitare persone che non sono ancora socie a correre con noi.

Come premio, tutti i partecipanti riceveranno 1000 punti che saranno poi conteggiati per la classifica finale del nostro campionato interno.

CAMPIONATO 2020

Non è ancora chiaro se e quali gare si svolgeranno nell'autunno 2020. E' vero che il numero autorizzato dei partecipanti è stato fissato a 1000; in ogni modo, ci auguriamo che vengano effettuate altre valutazioni. La corsa di beneficenza smrun è un'ulteriore opzione interessante per ottenere punti. Il consiglio si riserva il diritto di modificare il regolamento del Campionato alla fine dell'anno, adattandolo alla situazione.

Si prega di prestare attenzione alle informazioni sul sito web di smrun www.smrun.ch o sui portali di notizie Facebook e smrun App.

A nome del consiglio di amministrazione, auguro a tutti voi buona salute e ci auguriamo di rivedervi presto ad una prossima gara.

Cari saluti René Fürst, Presidente di SMRUN